



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2006/73
4 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств (WP.29)

Сто тридцать девятая сессия
Женева, 20-23 июня 2006 года
Пункт В.2.6 предварительной повестки дня

ГЛОБАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА
ПРОЕКТ ОПРЕДЕЛЕНИЙ "ВАРИАНТА" И "МОДУЛЯ"

Передано представителем Канады

Примечание: Воспроизведенный ниже текст был подготовлен представителем Канады с целью определения концепции варианта и модуля, подлежащих использованию в глобальных технических правилах. В его основу положен текст неофициального документа (WP.29-138-4), распространенного в ходе сто тридцать восьмой сессии. В соответствии с решением, принятым на шестнадцатой сессии АС.3, представитель Канады обновит свое предложение с учетом поступивших замечаний (ECE/TRANS/WP.29/1050, пункт 99).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

A. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Во избежание путаницы в будущем до принятия Исполнительным комитетом АС.3 окончательного решения об использовании "вариантов" и "модулей" в рамках гтп должны быть разработаны определения "варианта" и "модуля". В соответствии с предложением, внесенным в ходе пятидесятой сессии АС.3 (сто тридцать седьмая сессия WP.29), Канада представляет проект определений "варианта" и "модуля" при том понимании, что эти определения будут введены лишь в качестве временной меры с целью стимулирования прогресса в разработке гтп. Конечная цель будет состоять в замене всех "вариантов" и "модулей" взаимоприемлемыми положениями в будущем.

Под "вариантом" подразумевается часть гтп, представляющая собой одно из двух или более взаимоисключающих положений, касающихся одного и того же регламентированного аспекта, отраженного в гтп. Каждая Договаривающаяся сторона, принимая гтп, должна выбрать вариант(ы), соответствующий(соответствующие) ее нормативным потребностям.

Под "модулем" подразумевается часть гтп, представляющая собой самостоятельное положение либо единый набор положений, которые Договаривающаяся сторона может принять в дополнение к базовому тексту гтп. Модуль не противоречит ни одному из предписаний гтп.

B. ЛОГИЧЕСКОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ

При разработке глобальных технических правил (гтп) некоторые рабочие группы (GR) WP.29 сталкиваются с ситуациями, когда общепринятые нормативные положения, действующие в одном регионе мира, либо входят в противоречие с отличающимися от них, но настолько же прочно установившимися и обоснованными положениями, применяющимися в другом регионе, либо оспариваются некоторыми Договаривающимися сторонами (ДС) как неправомерные или не имеющие законной силы в рамках их юрисдикции.

ВАРИАНТ

При наличии различных национальных положений, относящихся к одному и тому же нормативному элементу, GR должны рассматривать все аргументы и пытаться найти единственное взаимоприемлемое решение. Разумеется, что в некоторых случаях эксперты GR не сумеют определить, какое из таких положений является более эффективным либо более экономичным.

В качестве примера такой ситуации уместно сослаться на рассмотрение гтп 1 - "Дверные замки и элементы крепления дверей", в ходе которого концептуальные разногласия по вопросу о том, как лучше всего обеспечить возможность эвакуации с задних сидений с учетом необходимости предотвращения открывания запертой двери детьми, не позволили найти единственно правильного решения относительно требований о блокировке задних дверей. Поскольку не было оснований считать, что какие-либо ДС пойдут на изменение своих укоренившихся национальных требований без заверений в очевидном повышении безопасности, было решено разрешить Договаривающимся сторонам сделать выбор между двумя вариантами.

В настоящее время наличие варианта позволяет Договаривающейся стороне сохранять свои национальные предписания, между тем как в рамках юрисдикции другой Договаривающейся стороны могут применяться иные предписания, относящиеся к тому же элементу. Поскольку цель Соглашения 1998 года состоит в обеспечении единых предписаний о безопасном транспортном средстве, основывающихся на оптимальной практике, можно считать, что со временем пункты, предусматривающие различные варианты, будут заменены положениями, основывающимися на консенсусе.

МОДУЛИ

В других случаях существующие нормативные положения или процедуры испытаний на сертификацию/официальное утверждение не всегда могут быть единодушно приняты всеми ДС, если отсутствуют убедительные доказательства повышения безопасности либо эффективности, обеспечиваемого именно этими положениями, или объективного характера конкретной процедуры испытаний. Тем не менее соответствие транспортного средства либо компонента транспортного средства такому требованию не будет противоречить национальным законам ни одной из ДС и, следовательно, не будет влиять на ситуацию в данной профессиональной сфере.

И хотя примеров подобного сценария в связи с двумя принятыми гтп привести нельзя, есть все основания считать, что будущие гтп могут содержать требования, подлежащие изложению в виде таких модулей. В качестве потенциального примера можно было бы сослаться на гтп, касающиеся шин, при обсуждении которых не все ДС, возможно, сочтут, что испытание с использованием плунжера, предусматриваемое в настоящее время в рамках некоторых юрисдикций, необходимо для оценки безопасности шины. В настоящее время без убедительных и обоснованных доводов относительно повышения безопасности едва ли можно надеяться на то, что эти ДС согласятся ввести дополнительное испытание, сопряженное с дополнительными материальными потерями их предприятий и пользователей. Поскольку шина, соответствующая гтп, включающим

требование об испытании с использованием плунжера, все же может продаваться в различных странах мира, введение соответствующего модуля позволит отдельным ДС по собственному усмотрению принимать решение относительно данного модуля.

Модуль будет толковаться как самостоятельное требование, принятие или непринятие которого не приведет к тому, что данная продукция будет рассматриваться в качестве несоответствующей остальным требованиям гтп.

С. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

В случае принятия предлагаемых определений АС.3 придется решить, каким образом включить эти определения в официальную структуру в рамках Соглашения 1998 года. Канада считает, что для этого имеются следующие три возможности:

- a) добавить определения "варианта" и "модуля", а также указание способа включения их в гтп в окончательные документы WP.29, содержащие описание формата гтп и руководящие положения, касающиеся гтп (TRANS/WP.29/882 и TRANS/WP.29/883);
- b) добавить в Специальную резолюцию № 1 (СпР.1) определения "варианта" и "модуля", а также указание способа включения их в гтп; и
- c) внести поправки в Соглашение 1998 года и добавить соответствующие положения в статьи 4 и 7 с целью введения концепции вариантов и модулей (статья 4), а также требований об уведомлении относительно возможности их использования (статья 7).
